

UW GenCyber 2021

Scaffolding for Heritage
Portuguese and Spanish Speakers
to learn New Content



by: Rosa Torrico, Heloisa Machado, and Eduardo Viana da Silva

UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

Brief Introduction about us:

Rosa Machado Torrico is a Portuguese language instructor based in Washington D.C. She teaches Brazilian Portuguese to U.S. diplomats and has also worked on the development of cybersecurity training materials.

Heloisa Machado is a Portuguese and Spanish language instructor. She teaches Spanish to high school students at Bellevue High school.

Eduardo Viana da Silva teaches Portuguese language courses at the University of Washington, where he coordinates the Portuguese Language Program.



UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

When

SUMMER 2021

Format of the Online Summer Camp

- **Program A**

3 weeks - 21 hrs of coursework (**Asynchronous only**)

- **Program B**

3 weeks - 21 hrs of coursework (**Asynchronous**)

1 week - 20 hrs of coursework (**Synchronous**)

Mon - Fri - 9:30 am - 3:00 pm PST

Cybersecurity+ Portuguese Language Summer Camp

Summer Camp in Portuguese and Spanish
Cybersecurity Concepts for High School Students

WHEN

Program A (Asynchronous): July 12th - July 30th, 2021

Program B (Asynchronous and Synchronous):
July 12th - July 30th, 2021 (Asynchronous) and
August 2nd - 6th, 2021 [9:30 - 3:00pm PST] (Synchronous)

WHERE

ONLINE

WHO

High school students
(including entering 9th graders)

Heritage speakers of Portuguese and/or Spanish
(Heritage speakers grew up speaking the language at home.)

Female and minority students are encouraged to apply.

There is no cost to the participants.

For more information, please email
Dr. Eduardo Viana Da Silva: evsilva@uw.edu
and please visit: <https://depts.washington.edu/gencyber>

The Portuguese Cybersecurity Program at the UW is an opportunity for high school students in the United States to become familiarized with the principles of Cybersecurity, while learning and/or improving their Portuguese Language Skills. We are offering two online programs: an asynchronous 3-week program or a combination of a 3-week asynchronous and one-week synchronous program.



SPANISH & PORTUGUESE STUDIES
UNIVERSITY of WASHINGTON



CENTER FOR
GLOBAL STUDIES
UNIVERSITY of WASHINGTON
The Henry M. Jackson
School of International Studies

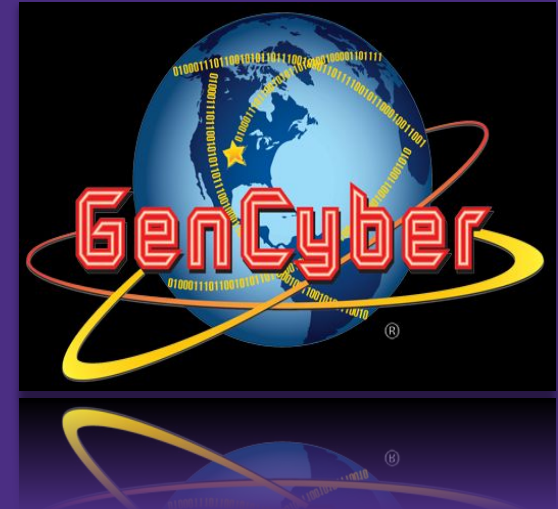


UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

Student Language background

24 participants



- **6 Spanish-speakers**
 - 4 heritage speakers and 2 L2 speakers
- **1 heritage speaker of Spanish and Portuguese**
- **17 Portuguese-speakers**
 - 11 heritage-speakers and 6 L2 speakers

UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

SCAFFOLDING

“ the building of a target language structure over several TURNS in an interaction.” [1].

“ one way in which learners acquire new linguistic structures.” (2)

(1) Longman Dictionary of Language Teaching & Applied Linguistics

(2) The Practice of English Listening Comprehension Teaching

Jiang Qian School of Foreign Languages, Yunnan Normal University

UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

SCAFFOLDING

“a process the teacher helps students by doing what they cannot do at first, and allowing students to slowly take over parts of the text construction process as they are able to do so. The teacher controls the focus of attention, demonstrates and segments the task and so on.”

(2) The Practice of English Listening Comprehension Teaching

Jiang Qian School of Foreign Languages, Yunnan Normal University

UNIVERSITY of WASHINGTON

UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

FIRST LEVELS OF SCAFFOLDING

- **Introduction of cybersecurity concepts (asynchronous course)**
- **Videos introducing new content in English first**
- **Introduction to cybersecurity topics through guest speakers (in English)**

UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

VIDEO - GUEST SPEAKER



UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

TYPES OF SCAFFOLDING: READING TASKS

- **Texts divided into shorter parts**
- **Readings were voice-recorded**
- **Use of glossaries**
- **Comprehension Qs from general to specific**

UW GenCyber 2021

Teaching Portuguese to Spanish-speakers

READING ASSIGNMENT SAMPLE

2.3 - LEITURA - KHAN ACADEMY: CRIMES CIBERNÉTICOS

Opened: Monday, 19 July 2021, 5:00 AM

Closed: Sunday, 25 July 2021, 6:00 PM

Leia e escute o texto abaixo e responda às perguntas que seguem.

Números:

1999- mil novecentos e noventa e nove

2011 - dois mil e onze

77 - setenta e sete



Crimes cibernéticos

Paralelamente à internet, começaram a surgir os crimes cibernéticos, que são aqueles que ocorrem por meio da grande rede mundial ou WWW (*World Wide Web*, em inglês).

UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

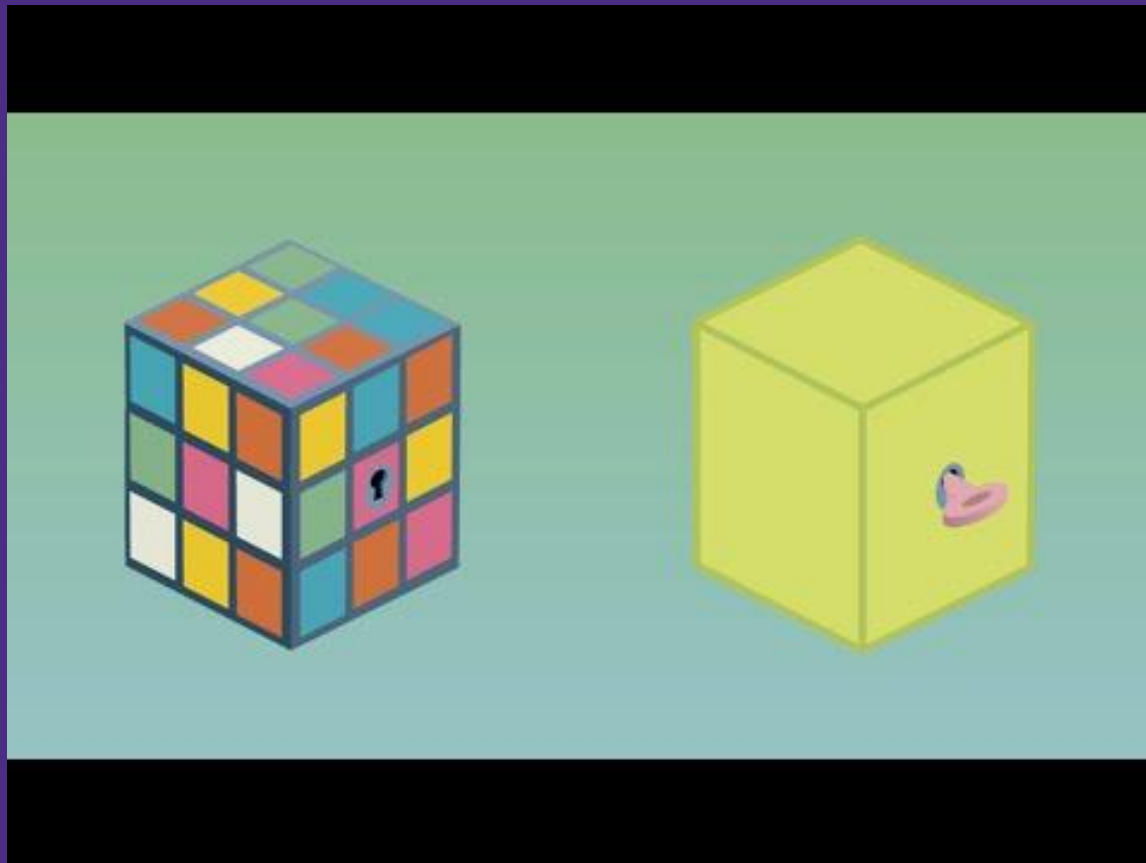
TYPES OF SCAFFOLDING FOR VIDEOS

- **Videos in English and in Portuguese**
- **Use of subtitles**
- **Authentic material adapted from reliable sources for middle and high school students**

UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

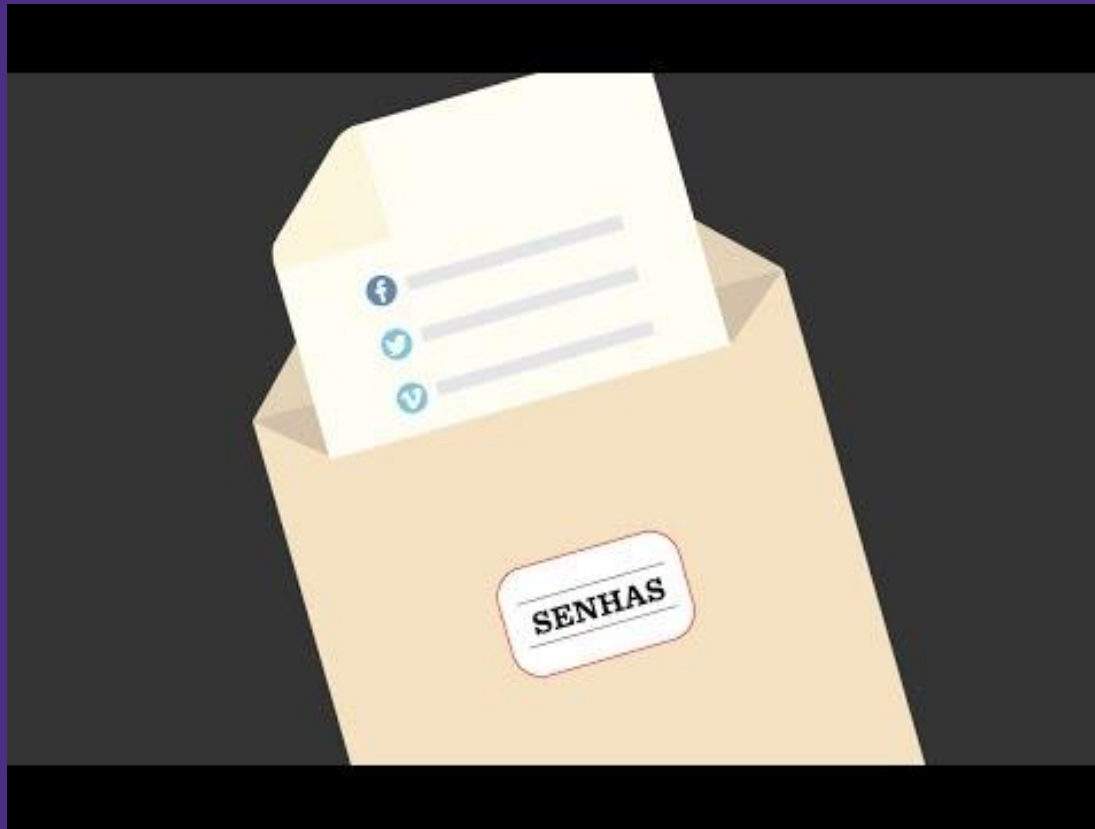
SAMPLE OF VIDEO



UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

SAMPLE OF VIDEO - SENHAS SEGURAS



UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

TYPES OF SCAFFOLDING FOR SPEAKING

- **Interview with professionals**
- **Preparation time to write questions**
- **Division of roles (e.g. someone to introduce the speaker)**
- **Collaboration among students**
- **Mini-lessons**

UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

MINI-LESSON

PRONÚNCIA EM PORTUGUÊS BRASILEIRO

SONS/ SONIDOS

DI/ TI - It sounds like /dʒi/, /tʃi/
anywhere in the word.

Exemplos: dia, tia, vendia, cantina



UNIVERSITY of WASHINGTON

UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

COLLABORATIVE TASKS

A Rede Mirai

A Rede Mirai é dirigida a dispositivos inteligentes/smart com senhas padrão que os donos nunca mudaram (como 0000).

- Objectivo: DDoS Minecraft e Microsoft
- Código publicado



UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

TAKEAWAYS FROM THE SCAFFOLDING TECHNIQUES

- **It introduces students new vocabulary and concepts and it offers way to review and recycle them**
- **It enables students to perform tasks above their level of proficiency**
- **Scaffolding works better in a supportive environment**

UW Portuguese GenCyber 2021

Scaffolding to Learn New Content

Thank you!

¡Gracias!

Obrigada! Obrigado!



Rosa Machado Torrico: rosa_mach@hotmail.com

Heloisa Machado: machadodasilvah@bsd405.org

Eduardo Viana da Silva: evsilva@uw.edu